



Slovenski center za glasbeno vzgojo – Centro sloveno di educazione musicale Emil Komel

Kulturni center Lojze Bratuž

predstavljata

1. INTERNATIONAL MUSIC COMPETITION
MUSICA GORITIENSIS

Za učence in glasbenike do 30. leta starosti

SPLETNO TEKMOVANJE

KULTURNI CENTER LOJZE BRATUŽ - Gorica

ROK ZA PRIJAVO 4. junij 2021

www.musicagoritiensis.eu

info@musicagoritiensis.eu

s pokroviteljstvom



GO! 2025
Nova Gorica • Gorizia

Evropska prestolnica kulture 2025
Capitale europea della cultura 2025
European capital of culture 2025

PRAVILNIK

1. člen – Ustanovi Slovenski center za glasbeno vzgojo – Centro sloveno di educazione musicale Emil Komel in Kulturni center Lojze Bratuž, pod pokroviteljstvom občin Gorica ter Nova Gorica, organizirata 1. Mednarodno tekmovanje MUSICA GORITIENSIS za mlade violiniste, violončeliste ter pevce obeh spolov in vseh narodnosti. S tekmovanjem ustanovi želita širiti glasbeno kulturo ter spodbujati mlade h glasbenemu študiju in medsebojnemu spoznavanju.

~~Tekmovanje bo potekalo preko spleta, rezultati bodo objavljeni na spletni strani tekmovanja med 29. majem in 2. junijem 2021.~~

~~Tekmovanje bo potekalo od 29. maja do 2. junija 2021 v Kulturnem centru Lojze Bratuž, viale XX settembre 85 – Gorizia, Italija.~~

~~V primeru nadaljnjih omejitev zaradi zdravstvene situacije vezane na okužbo s Covidom 19, ki ne bodo dopuščale izvajanja tekmovanja v živo, bo slednje potekalo preko spleta.~~

2. člen – Tekmovanje je razpisano za naslednje sekcije: I. violina, II. violončelo, III. klavir, IV. petje, razdeljene v kategorije glede na starost udeležencev.

I. sekcija za violino

- Kategorija A – rojeni leta 2012 in kasneje
- Kategorija B – rojeni leta 2010 in 2011
- Kategorija C – rojeni od leta 2007 do 2009
- Kategorija D – rojeni od leta 2003 do 2006
- Kategorija E – rojeni od leta 1997 do 2002

II. sekcija za violončelo

- Kategorija A – rojeni leta 2012 in kasneje
- Kategorija B – rojeni leta 2010 in 2011
- Kategorija C – rojeni od leta 2007 do 2009
- Kategorija D – rojeni od leta 2003 do 2006
- Kategorija E – rojeni od leta 1997 do 2002

III. sekcija za klavir

- Kategorija A – rojeni leta 2012 in kasneje
- Kategorija B – rojeni leta 2010 in 2011
- Kategorija C – rojeni od leta 2007 do 2009
- Kategorija D – rojeni od leta 2003 do 2006
- Kategorija E – rojeni od leta 1997 do 2002

IV. sekcija za petje

- Kategorija A – rojeni leta 2004 in kasneje
- Kategorija B – rojeni leta 2002 in 2003
- Kategorija C – rojeni leta 2000 in 2001
- Kategorija D – rojeni od 1997 do 1999
- Kategorija E – rojeni od 1991 do 1996

3. člen – TEKMOVALNI PROGRAM

VIOLINA

- **Kategorija A**, trajanje: največ 8 min.
 - a) Program po prosti izbiri kandidata

- **Kategorija B**, trajanje: največ 10 min.
 - a) Etuda po izbiri kandidata
 - b) Skladba za violino in klavir po izbiri kandidata
 - **Kategorija C**, trajanje: največ 20 min.
 - a) Dve etudi različnih avtorjev, po stopnji in težavnosti primernih za starost in stopnjo znanja kandidata. Komisija za izvedbo izbere eno etudo.
 - b) Skladba za violino solo ali za violino in klavir ali 1. stavek ali 2. in 3. stavek koncerta za violino po izbiri kandidata.
 - **Kategorija D**, trajanje: komisija lahko prekine izvajanje.
Preizkus je razdeljen na dva dela:
 - 1) Prvi del:
 - a) Dve etudi različnih avtorjev, med katerimi so J. Dont op. 35, K. Kreutzer, F. Fiorillo, P. Rode ali drugi avtorji enake težavnosti. Komisija za izvedbo izbere eno etudo.
 - b) 1. stavek ali 2. in 3. stavek koncerta za violino iz obdobja baroka in klasicizma do vključno W. A. Mozarta.
 - 2) Drugi del - Finale:
 - c) J. S. Bach (violina solo):
 - Sarabanda in Double iz Prve partite v h-molu ali
 - Sarabanda in Gigue ali Alemanda in Gigue iz Druge partite v d-molu ali
 - Preludij in Loure iz Tretje partite v E-duru.
 - d) Skladba za violino solo ali za violino in klavir od romantičnega obdobja dalje ali 1. stavek ali 2. in 3. stavek koncerta od L. van Beethovna dalje.
 - **Kategorija E**, trajanje: komisija lahko prekine izvajanje.
Preizkus je razdeljen na dva dela:
 - 1) Prvi del:
 - a) Dve etudi ali dva capriccia različnih avtorjev, med katerimi so J. Dont op. 35, P. Gaviniès, N. Paganini, H. Wieniawski (L'école moderne in op. 18) ali P. Hindemith Übungen. Dovoljena sta tudi dva Paganinijeva capriccia. Komisija za izvedbo izbere eno etudo ali capriccio.
 - b) J. S. Bach (violina solo):
 - Adagio in Fuga iz Prve sonate v g-molu ali
 - Grave in Fuga iz Druge sonate v a-molu ali
 - Adagio in Fuga iz Tretje sonate v C-duru ali
 - Ciaccona iz Druge partite v d-molu.
 - c) 1. stavek s kadenco ali 2. in 3. stavek (za violino in klavir) enega izmed naslednjih koncertov:
 - W. A. Mozart: v G-duru 216
 - W. A. Mozart: v D-duru KV 218
 - W. A. Mozart: v A-duru KV 219
 - W. A. Mozart: v B-duru KV 207
 - W. A. Mozart: v D-duru KV 211
 - 2) Drugi del - Finale:
 - d) 1. stavek s kadenco ali 2. in 3. stavek (za violino in klavir) koncerta od L. van Beethovna do poznejših avtorjev.
 - e) Virtuozna skladba za violino solo ali ob klavirski spremljavi, po izbiri kandidata.
- N.B. Program je treba po možnosti izvesti na pamet.

VIOLONČELO

- **Kategorija A**, trajanje: največ 8 min.
 - a) Program po izbiri kandidata
 - **Kategorija B**, trajanje: največ 12 min.
 - a) Etuda po izbiri kandidata
 - b) Dve kontrastni skladbi za violončelo in klavir po izbiri kandidata
 - **Kategorija C**, trajanje: največ 15 min.
 - a) Ena etuda naslednjih avtorjev: D. Popper, J. L. Duport, F. Dotzauer, J. Merk, A. Franchomme ali drugih skladateljev enake težavnosti
 - b) En stavek koncerta in ena skladba ali dve kontrastni skladbi za violončelo in klavir po izbiri kandidata
 - **Kategorija D**, trajanje: komisija lahko prekine izvajanje.
Preizkus je razdeljen na dva dela:
 - 1) Prvi del:
 - a) Dve etudi ali dva capriccia naslednjih avtorjev: F. Dotzauer, D. Popper op. 73, F. Grützmacher op. 38, C. A. Piatti, A. F. Servais op. 11 ali drugih skladateljev enake težavnosti. Komisija izbere za izvedbo eno etudo.
 - b) En stavek koncerta po izbiri kandidata
 - 2) Drugi del - Finale:
 - c) Preludij ali dva kontrastna stavka iz ene od Bachovih suit
 - d) Virtuozno delo ob klavirski spremljavi
 - **Kategorija E**, trajanje: komisija lahko prekine izvajanje.
Preizkus je razdeljen na dva dela:
 - 1) Prvi del:
 - a) Preludij iz 4., 5. ali 6. Bachove suite
 - b) Dve etudi ali dva capriccia naslednjih avtorjev: F. Dotzauer, D. Popper op. 73, F. Grützmacher op. 38, C. A. Piatti, A. F. Servais op. 11. Komisija za izvedbo izbere eno etudo
 - c) Prvi stavek sonate od Beethovna dalje
 - 2) Drugi del - Finale:
 - d) 1. stavek ali 2. in 3. stavek koncerta (od Haydna dalje) ali ena koncertantna skladba, kot so Rokoko variacije Čajkovskega (za violončelo in klavir). Dovoljena sta tudi dva stavka Elgarjevega koncerta
 - e) Virtuozna skladba po izbiri kandidata
- N.B. Program je treba po možnosti izvesti na pamet, razen sonat.

KLAVIR

- **Kategorija A**, trajanje: največ 6 min.
 - a) Program po izbiri kandidata
- **Kategorija B**, trajanje: največ 12 min.
 - a) Program po izbiri kandidata
- **Kategorija C**, trajanje: največ 25 min.
 - a) Ena skladba baročnega obdobja
 - b) Ena skladba iz obdobja klasicizma (F. J. Haydn, W. A. Mozart, L. van Beethoven, M. Clementi)
 - c) Ena ali več skladb po izbiri kandidata

- **Kategorija D**, trajanje: največ 35 min.
 - a) Ena virtuoзна etuda (F. Chopin, M. Moszkowski, F. Liszt, S. Rachmaninov, itd.)
 - b) Ena polifonična skladba J. S. Bacha
 - c) En stavek Sonate iz klasičnega obdobja (F. J. Haydn, W. A. Mozart, L. van Beethoven)
 - d) Eno ali več skladb po izbiri kandidata

- **Kategorija E**

Preizkus je razdeljen na dva dela:

1) Prvi del: trajanje največ 20 min.

- a) Ena virtuoзна etuda (F. Chopin, M. Moszkowski, F. Liszt, S. Rachmaninov, itd.)
- b) Ena polifonična skladba J. S. Bacha
- c) Eno ali več skladb po izbiri kandidata

2) Drugi del - Finale: trajanje največ 50 min.

- d) Sonata iz klasičnega obdobja (F. J. Haydn, W. A. Mozart, L. van Beethoven)
- e) Eno ali več skladb po izbiri kandidata

N.B. Program je treba po možnosti izvajati na pamet (obvezno za kategorijo E). Kandidati, ki bodo v programu predstavili skladbo/e posvečeno/e figuri in/ali delom Danteja Alighierija, se bodo potegovali za posebno nagrado.

PETJE

- **Kategorija A**, trajanje: največ 6 min.
 - a) Samospev ali arija skladatelja iz 16. do 18. stoletja
 - b) Skladba po izbiri kandidata

- **Kategorija B**, trajanje: največ 9 min.
 - a) Samospev ali arija skladatelja iz 16. do 18. stoletja
 - b) Skladba iz klasicističnega obdobja
 - c) Skladba po izbiri kandidata

- **Kategorija C**, trajanje: največ 20 min.
 - a) Skladba iz klasicističnega obdobja
 - b) Samospev skladatelja iz 19. stoletja
 - c) Operna arija po izbiri kandidata
 - d) Skladba po izbiri kandidata

- **Kategorija D**, trajanje: največ 30 min.

Preizkus je razdeljen na dva dela:

 - 1) Prvi del:
 - a) Samospev ali arija iz 17. ali 18. stoletja
 - b) Samospev skladatelja iz 19. stoletja
 - 2) Drugi del - Finale:
 - c) Samospev skladatelja iz 20. ali 21. stoletja
 - d) Arija po izbiri kandidata iz oratorija, maše ali kantate
 - d) Operna arija po izbiri kandidata

- **Kategorija E**, trajanje: največ 45 min.

Preizkus je razdeljen na dva dela:

 - 1) Prvi del:
 - a) Samospev ali arija iz 17. ali 18. stoletja (pred-klasicističnega obdobja)

b) Arija po izbiri kandidata iz oratorija, maše ali kantate

c) Opera arija po izbiri kandidata

2) Drugi del - Finale:

c) Samospev skladatelja iz 18. ali 19. stoletja

d) Samospev skladatelja iz 20. ali 21. stoletja

e) Opera ali operetna arija po izbiri kandidata

f) Skladba po izbiri kandidata

N.B. Program je treba po možnosti izvesti na pamet. Kandidati, ki bodo v programu predstavili skladbo/e posvečeno/e figuri in/ali delom Danteja Alighierija, se bodo potegovali za posebno nagrado.

4. člen – AVDICIJE

~~Zaradi negotovosti vezane na pandemijo Covida-19, način poteka tekmovanja – v živo ali preko spleta – bo sporočen do 3. maja 2021.~~

~~V primeru izvedbe tekmovanja v živo, bodo termini za vaje posameznih kategorij določeni z žrebom zaporedne črke izvajanja in bodo objavljeni najpozneje do 5. maja 2021. Vse avdicije bodo javne (v skladu z veljavnimi predpisi) in bodo potekale v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici. Udeleženci se morajo sami pozanimati na tajništvu tekmovanja ali na spletni strani www.musicagoritiensis.eu kdaj sta razpisana njihov datum in ura avdicije. Udeleženci naj se zglasijo na sedežu tekmovanja eno uro pred svojo avdicijo. Udeleženci se morajo na tajništvu izkazati s predloženim uradnim osebним dokumentom. Zamudniki bodo sprejeti le po sklepu žirije.~~

V primeru, da se bo moralo tekmovanje izvajati **preko spleta**, bo moral vsak udeleženec pripraviti video posnetek tekmovalnega programa, katerega maksimalno trajanje bo moralo spoštovati minutažo, predvideno za vsako kategorijo (za kategorije, ki so razdeljene na dva dela, sta potrebna dva video posnetka). Udeleženec bo moral video posnetek naložiti na osebno Youtube stran (ali na stran staršev oz. referenta) s sledečim naslovom: »1. International Music Competition "Musica Goritiensis" – Ime in Priimek – Kategorija«, opis pa bo moral vsebovati izveden program. Povezavo na video posnetek bo moral udeleženec sporočiti Tajništvu tekmovanja preko elektronske pošte na naslov info@musicagoritiensis.eu ob vpisu najkasneje do 4. junija 2021.

Video posnetek bo moral upoštevati sledeča navodila, v obratnem primeru bo udeleženec izključen:

- Video posnetek mora biti posnet izključno za 1. Mednarodno tekmovanje Musica Goritiensis (uporaba že obstoječih posnetkov, delno ali v celoti, ni dovoljena);
- Snemanje mora biti opravljeno brez premikov, posnetek ne sme biti montiran ali na katerikoli način predelan, obraz in roke udeleženca ter instrument (tudi korepetitorja) morajo biti jasno vidni;
- Udeleženec se mora pred začetkom izvajanja programa predstaviti (ime, priimek, kategorija 1. Mednarodnega tekmovanja Musica Goritiensis);
- Video posnetek ne sme biti na noben način predelan, zvok mora biti dobre kvalitete (uporaba stenskega ali električnega klavirja ni dovoljena);
- Prepovedan je katerikoli efekt ali podnapisi, tudi med predstavitvijo udeleženca in začetkom izvajanja programa;
- Celoten program mora biti izvajan od začetka do konca brez prekinitve v izvedbi ali video posnetku;
- S prijavo udeleženec (ali starši mladoletnika) dovoljuje organizatorjem tekmovanja brezplačno uporabo video posnetkov za namene vezane na tekmovanje: posredovanje posnetkov članom

žirije, objavo posnetkov nagrajencev na socialna omrežja in spletne strani organizatorjev, promocijo tekmovanja;

- Video posnetek, ki ga udeleženec naloži na stran Youtube, mora ostati objavljen vsaj do konca tekmovanja.
- Nagrajenci bodo morali ob koncu tekmovanja posredovati posneteke tajništvu.

5. člen – KOREPETITOR

~~Za udeležence brez spremljevalca je na razpolago korepetitor, vendar je to treba navesti v prijavi. V primeru, da bo tekmovanje potekalo v živo, bo moral kandidat poslati na naslov info@musicagoritensis.eu potrdilo o plačilu 50,00 € ter vse izbrane partiture tekmovalnih skladb za klavirsko spremljavo najkasneje do 5. maja 2021. V primeru pozne dostave partitur razpoložljivost pianista ni zagotovljena. Tajništvo bo določilo termine za vaje. Zaželeno je, da se skladbe izvajajo v izvorniku.~~

6. člen – ŽIRIJA

Ocenjevalno komisijo bodo sestavljali profesorji s konservatorijev/akademij, profesionalni glasbeniki in/ali orkestrski glasbeniki mednarodnega slovesa. Člani komisije bodo ocene podeljevali v stotinkah (0 – 100) po tajnem glasovanju; povprečje bodo izračunali matematično ter izključili najvišjo in najnižjo oceno. Žirijo bo sestavljalo 5 članov, njene odločitve so nepreklicne. Morebitnih pritožb ne bodo upoštevali. Član žirije, ki je sorodnik udeleženca ali več udeležencev do 3. kolena, ali ki je v zadnjem letu nepretrgano poučeval enega ali več udeležencev, ne bo mogel sodelovati v razpravah in pri ocenjevanju izvajanja teh udeležencev. Ob imenovanju bo moral vsak član žirije podati izjavo o osebnem odnosu do udeležencev, skladno s prej navedenim. Udeleženci so dolžni v prijavnici navesti ime svojega učitelja. Žirija lahko zahteva prekinitev izvajanja, če le-to preseže predviden maksimalni čas iz razpisa ali po utemeljenem razlogu. Umetniški vodja lahko v vsakem trenutku povabi v žirijo nove člane ali zamenja obstoječe.

7. člen – NAGRADE

- Točkam, ki ne bodo nižje od 95/100, bo pripadlo zlato priznanje. Za najvišjo oceno v lastni kategoriji bo podeljena absolutna prva nagrada.
- Točkam, med 94/100 in 90/100, bo pripadlo srebrno priznanje.
- Točkam, med 89/100 in 85/100, bo pripadlo bronasto priznanje.
- ~~Rezultati bodo objavljeni ob zaključku udeležencev iz vsake posamezne kategorije. Dobitniki absolutnih prvih nagrad vsake kategorije se morajo udeležiti podelitve nagrad in zaključnega koncerta, ki bo 2. junija 2021, v nasprotnem primeru jim ne bo podeljena nagrada.~~
- ~~Rezultati bodo objavljeni med 29. majem in 2. junijem 2021.~~
- Dobitniki prvih absolutnih nagrad vsake kategorije se bodo morali udeležiti podelitve nagrad in zaključnega koncerta, ki bo v poletnih mesecih – točen datum bo sporočen naknadno. Program koncerta bosta izbrala umetniški vodja in ocenjevalna komisija.
- Dobitniki 1. nagrade ne morejo več sodelovati v svoji kategoriji na naslednjih tekmovanjih.
- Ostale nagrade bodo podelili po objavi vrstnega reda nagrajencev v posamezni kategoriji.
- Ocenjevalna komisija si pridržuje pravico, da ne podeli nekaterih nagrad ali da podeli nagrade »ex aequo«, »zaslužne diplome« in/ali »štipendije«.
- Ocenjevalna komisija bo v letošnji izvedbi podelila posebno nagrado v obliki koncerta udeležencu/em, ki je/so predstavil/i najboljšo izvedbo skladbe posvečene figuri in/ali delom Danteja Alighierija, ob 700. obletnici smrti.
- Vsem nenagrajenim udeležencem bo izdano potrdilo o udeležbi.

NAGRADE:

KATEGORIJA A

Absolutna 1. nagrada € 100,00

KATEGORIJA B

Absolutna 1. nagrada € 120,00

KATEGORIJA C

Absolutna 1. nagrada € 150,00

KATEGORIJA D

Absolutna 1. nagrada € 300,00

KATEGORIJA E

Absolutna 1. nagrada € 500,00 in koncert v okviru glasbene sezone ene izmed kulturnih ustanov na teritoriju.

8. člen – PRIJAVNICA

Prijavnico je treba izpolniti po obrazcu, ki ga prenesete s spletne strani www.musicagoritiensis.eu. Izpolnjeno prijavnico pošljete na tajništvo tekmovanja, na naslov info@musicagoritiensis.eu najkasneje do **4. junija 2021** skupaj z naslednjo dokumentacijo:

a) prijavnico v formatu excel in podpisano v formatu pdf (za mladoletne podpis staršev);

b) osebni dokument (za mladoletne tudi osebni dokument enega od staršev);

c) kopijo plačila vpisnine:

kat. A € 60,00

kat. B € 70,00

kat. C € 80,00

kat. D € 90,00

kat. E € 100,00

ki jo nakažete na bančni račun:

SCGV EMIL KOMEL

c/o Banca di Cividale, Corso G. Verdi 40, Gorizia

IBAN: IT 97 M 054 841 240 1CC 003 003 6225; BIC (SWIFT) CIVIIT2C

Namen plačila »Mednarodno tekmovanje Musica Goritiensis, IME in PRIIMEK kandidata, INSTRUMENT in KATEGORIJA«

d) povezavo na posnetek/posnetke na osebno Youtube stran (ali na stran staršev oz. referenta)

~~V primeru, da bo tekmovanje potekalo v živo, mora tekmovalec, ki se odloči za pianista spremljevalca, ki ga daje na razpolago organizator, poslati do 5. maja 2021 še:~~

~~d) kopijo partitur za instrument in klavir v formatu pdf;~~

~~e) kopijo plačila vsote € 50,00;~~

Vsi bančni in/ali poštni stroški so v breme udeleženca. Vpisnine se ne vračajo.

Za morebitne informacije se obrnite na:

TAJNIŠTVO TEKMOVANJA MUSICA GORITIENSIS

Viale XX settembre, 85 - 34170 Gorica

E-mail: info@musicagoritiensis.eu

9. člen – OSTALI POGOJI

- Vsi kandidati bodo morali na prijavnici navesti izbrane skladbe. Program je mogoče spremeniti ob predhodnem obvestilu v tajništvo najmanj sedem dni pred nastopom. Programa pa ni mogoče spreminjati, če se boste odločili za uradnega pianista, ki bo na razpolago za tekmovanje.

- Pred nastopom bo vsem kandidatom sporočen termin za akustično vajo na odru.
- Kandidati se bodo lahko obrnili za vse informacije v zvezi s programom neposredno na umetniškega vodjo na tajništvu tekmovanja.
- V primeru previsokega števila prijav za posamezno kategorijo, bodo organizatorji lahko predčasno zaključili sprejemanje prijav. V tem primeru bo vpisnina vrnjena.
- V primeru prenizkega števila prijav za posamezno kategorijo bodo le-to organizatorji lahko ukinili. V tem primeru bo vpisnina vrnjena.
- Udeleženci tekmovanja bodo lahko odstopili samo zaradi višje sile ter o tem takoj obvestili organizatorja, vendar ne bodo imeli pravice do vračila že vplačanih zneskov.
- V primeru radijskih, televizijskih produkcij ter audio/video snemanj med tekmovanjem in zaključnim koncertom nagrajencev le-ti ne bodo imeli pravice do kakršnihkoli zahtev od produkcijskih in medijskih ustanov.
- Vsi nastopi so odprti za javnost in udeleženci – skladno z Uredbo EU 2016/679 – pooblašajo organizatorja, da objavi imena, fotografije in video posnetke tekmovanja, tako na svoji spletni strani www.musicagoritiensis.eu kot tudi spletnih straneh organizacijskih ustanov www.emilkomel.eu in na www.centerbratuz.org ter na družabnih omrežjih. Nastopi bodo lahko v celoti ali delno uporabljeni za promocijo tekmovanja v publikacijah, radijskih in televizijskih mrežah, tako v času prireditve kot tudi v prihodnje.
- V primeru dvomov v zvezi z razpisom, bo veljal pravilnik v italijanskem jeziku. Za določbe, ki jih ni v tem pravilniku, bo pristojen umetniški vodja tekmovanja, pooblaščen za katerikoli interpretativni problem.

10. člen – KONČNE DOLOČBE

Organizator daje udeležencem na razpolago samo klavir: kandidati si morajo sami priskrbeti svoje instrumente in dodatke, ki so potrebni za nastop.

Vpis na tekmovanje predstavlja celotno in brezpogojno sprejetje določb iz tega pravilnika. Organizator tekmovanja ne prevzema odgovornosti za morebitna tveganja ali kakršnekoli škode osebam ali predmetom med prireditvijo.

11. člen – ZASEBNOST

Osebni podatki s prijavnice na razpis bodo obdelani v skladu z veljavno zakonodajo GDPR 2016/679 ter z nadaljnjimi spremembami in dopolnili.